

中外轻歌曲选集

●○ 吴培文 编著



厦门大学出版社

中外轻歌曲选集

——高等师范院校声乐辅助教材

吴培文 编著

江苏工业学院图书馆
藏书章

厦门大学出版社

[闽]新登字 09 号

中外轻歌曲选集

——高等师范院校声乐辅助教材

吴培文·编著

*

厦门大学出版社出版发行

三明地质印刷厂印刷

*

开本 787×1092 1/16 10 印张 300 千字

1993 年 6 月第 1 版 1993 年 6 月第 1 次印刷

印数:1—1000 册

ISBN 7—5615—0715—1/J·19

定价:10.80 元

目 录

1. 欧雷,年轻的姑娘	西班牙歌曲(1)
2. 多情的脸庞	西班牙歌曲(2)
3. 你心中的小路	西班牙歌曲(3)
4. 蒂拉纳	西班牙歌曲(4)
5. 美丽的玫瑰	西班牙歌曲(4)
6. 圣费尔南多的水手	西班牙歌曲(5)
7. 太阳和月亮	西班牙歌曲(6)
8. 小夜曲	西班牙歌曲(7)
9. 鸽子	西班牙歌曲(8)
10. 黑色的燕子	西班牙歌曲(9)
11. 巴加斯客店	西班牙歌曲(10)
12. 同你一齐走天涯	西班牙歌曲(11)
13. 请你不要对别人讲	西班牙歌曲(12)
14. 再见	西班牙歌曲(13)
15. 小夜曲	法国歌曲(14)
16. 尽情爱我吧	法国歌曲(15)
17. 落叶	法国歌曲(16)
18. 我的歌声若有翅膀	法国歌曲(17)
19. 梦后	法国歌曲(18)
20. 小夜曲	法国歌曲(19)
21. 早晨	法国歌曲(19)
22. 天鹅	法国歌曲(21)
23. 春天	法国歌曲(22)
24. 卡迪斯姑娘	法国歌曲(23)
25. 巴黎浪漫曲	法国歌曲(24)
26. 我爱那五月的巴黎	法国歌曲(25)
27. 在巴黎	法国歌曲(26)
28. 回忆童年	法国歌曲(27)
29. 瑰丽的生活	法国歌曲(28)
30. 可怜的马车夫	法国歌曲(29)

31. 可爱的姑娘	墨西哥歌曲(30)
32. 美丽的小天使	墨西哥歌曲(31)
33. 誓言	墨西哥歌曲(32)
34. 黑衣圣女	墨西哥歌曲(33)
35. 我思念你	墨西哥歌曲(34)
36. 再见, 恰巴拉姑娘	墨西哥歌曲(35)
37. 格拉纳达	墨西哥歌曲(35)
38. 玛丽亚·艾莱娜	墨西哥歌曲(37)
39. 渔夫	墨西哥歌曲(38)
40. 在马林巴的乐声中	墨西哥歌曲(38)
41. 瓦斯台克小夜曲	墨西哥歌曲(39)
42. 多幸福	墨西哥歌曲(40)
43. 蓝鸟	墨西哥歌曲(41)
44. 化妆舞会	乌拉圭歌曲(42)
45. 小路	阿根廷歌曲(43)
46. 土库曼的月亮	阿根廷歌曲(43)
47. 西波涅	古巴歌曲(44)
48. 玛尔塔	拉美歌曲(45)
49. 啊哟哟	拉美歌曲(46)
50. 慕涅姬塔·琳达	拉美歌曲(47)
51. 关塔纳梅拉	古巴民歌(48)
52. 阿玛波拉	拉美歌曲(49)
53. 飞逝的雄鹰	秘鲁民歌(50)
54. 乌马瓦卡的狂欢节	阿根廷民歌(51)
55. 芒比	古巴歌曲(51)
56. 我爱我的黑姑娘	委内瑞拉歌曲(52)
57. 可爱的巴西	巴西歌曲(53)
58. 幸福的夜晚	巴西歌曲(55)
59. 爱情的歌	巴西歌曲(55)
60. 在路旁	巴西歌曲(56)
61. 有一双黑色的眼睛	智利歌曲(57)
62. 希望之桑巴	阿根廷歌曲(58)
63. 村庄, 我的小村庄	阿根廷歌曲(59)
64. 小小的礼品	阿根廷歌曲(60)
65. 阿娜依	阿根廷歌曲(61)
66. 扬基歌	美国歌曲(62)
67. 孤独的牧羊人	美国歌曲(62)
68. 宝雪花	美国歌曲(63)
69. 夏威夷小夜曲	美国歌曲(64)
70. 当我们年轻时	美国歌曲(64)

71. 骊歌	美国歌曲(65)
72. 美丽的梦中人	美国歌曲(66)
73. 心爱的涅莉·格雷	美国歌曲(67)
74. 苏珊娜	美国歌曲(67)
75. 白鸽	美国歌曲(68)
76. 旅愁	美国歌曲(69)
77. 故乡的亲人	美国歌曲(69)
78. 老黑奴	美国歌曲(70)
79. 老人河	美国歌曲(71)
80. 念故乡	美国歌曲(72)
81. 母亲	日本歌曲(72)
82. 海边之歌	日本歌曲(73)
83. 花	日本歌曲(74)
84. 橘子花开放的山岗上	日本歌曲(75)
85. 四季歌	日本歌曲(76)
86. 樱花贝之歌	日本歌曲(76)
87. 北国之春	日本歌曲(77)
88. 草帽歌	日本歌曲(78)
89. 深深的海洋	南斯拉夫歌曲(79)
90. 纺织姑娘	俄罗斯歌曲(79)
91. 她的微笑又出现	英国歌曲(80)
92. 波兰圆舞曲	波兰歌曲(81)
93. 我等着我心爱的人	罗马尼亚歌曲(82)
94. 走在大街上	中国歌曲(83)
95. 童年的歌	中国歌曲(84)
96. 母爱	中国歌曲(85)
97. 校园的歌	中国歌曲(86)
98. 给予	中国歌曲(87)
99. 祝你幸福	中国歌曲(87)
100. 妈妈的吻	中国歌曲(88)
101. 我们是朋友	中国歌曲(89)
102. 弯弯的月亮	中国歌曲(90)
103. 好人一生平安	中国歌曲(90)
104. 彩云追月	中国歌曲(91)
105. 我多想	中国歌曲(92)
106. 月朦胧,鸟朦胧	中国歌曲(92)
107. 爱的奉献	中国歌曲(93)
108. 渴望	中国歌曲(94)
109. 少年壮志不言愁	中国歌曲(94)
110. 敢问路在何方	中国歌曲(95)

111. 微山湖	中国歌曲(96)
112. 知道不知道	中国歌曲(96)
113. 过去的事情不再想	中国歌曲(97)
114. 蓝天上的云	中国歌曲(98)
115. 歌声与微笑	中国歌曲(98)
116. 何日才相会	中国歌曲(99)
117. 心中的太阳	中国歌曲(100)
118. 是你给我爱	中国歌曲(101)
119. 我热恋的故乡	中国歌曲(102)
120. 我们就是黄河泰山	中国歌曲(103)
121. 父老乡亲	中国歌曲(104)
122. 在希望的田野上	中国歌曲(105)
123. 在中国大地上	中国歌曲(106)
124. 你我是中国	中国歌曲(107)
125. 马兰恋歌	中国歌曲(108)
126. 生死相依我苦恋着你	中国歌曲(108)
127. 月亮代表我的心	中国歌曲(109)
128. 茉莉花	中国歌曲(110)
129. 天涯歌女	中国歌曲(110)
130. 献给北京的歌	中国歌曲(111)
131. 年轻的心	中国歌曲(112)
132. 祖国,我永远热爱着你	中国歌曲(113)
133. 春天里	中国歌曲(114)
134. 最真的梦	中国歌曲(115)
135. 江河万古流	中国歌曲(115)
136. 党啊!亲爱的妈妈	中国歌曲(116)
137. 台北的天空	中国歌曲(117)
138. 万水千山总是情	中国歌曲(117)
139. 生日快乐	中国歌曲(118)
140. 草原牧歌	中国歌曲(119)
141. 假如	中国歌曲(119)
142. 我怎么哭了	中国歌曲(120)
143. 追梦人	中国歌曲(121)
144. 大约在冬季	中国歌曲(122)
145. 奉献	中国歌曲(123)
146. 耶利亚女郎	中国歌曲(124)
147. 把根留住	中国歌曲(125)
148. 故乡的云	中国歌曲(126)
149. 我想有个家	中国歌曲(127)
150. 掌声响起	中国歌曲(128)

151. 三百六十五里路	中国歌曲(129)
152. 橄榄树	中国歌曲(130)
153. 阿里山的姑娘	中国歌曲(131)
154. 只要你过得比我好	中国歌曲(132)
155. 在水一方	中国歌曲(132)
156. 一剪梅	中国歌曲(133)
157. 摇篮歌	中国歌曲(134)
158. 青春的奉献	中国歌曲(135)
159. 祝福	中国歌曲(136)

参考书目	(137)
论文:京剧发声技术与欧洲美声唱法	(138)
论文:施鸿鄂成功歌唱的关键——喉器	(141)
论文:流行歌曲的演唱	(144)

欧雷，年轻的姑娘

(西班牙歌曲)

拉雷多词曲

赵金平译词

张 宁配歌

1 = C $\frac{4}{4}$

稍快、热情

0 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ ||: $\dot{2}$. $\dot{1}$ $\dot{1}$ - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{7}$ - - - |
欧雷，欧雷好姑娘， 我的好姑娘，

0 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ 6 6 | 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{5}$ 4 3 | 3 - - - |
你多漂亮，我越看你，我心里越欢畅。

0 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$. $\dot{1}$ $\dot{1}$ - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{7}$ - - - |
欧雷，欧雷，好姑娘 你走在路上，

0 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ 7 6 | 6 $\dot{5}$ 6 $\dot{5}$ 4 3 | 3 - - - |
脚下好象腾起了细浪，腾起了细浪；

0 3 4 5 6 7 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - - - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 6 $\dot{5}$ | $\dot{5}$ - - - |
你象茉莉一样 散发着芳香，

0 3 4 5 6 7 $\dot{1}$ | $\dot{1}$ - - - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 6 7 | 7 0 6 - |
你象一股春风 轻轻在身旁 吹

5 0 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{2}$. $\dot{1}$ $\dot{1}$ - | 0 $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ 7 | 7 - - - |
荡。欧雷，欧雷，好姑娘， 我的好姑娘，

0 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ 7 6 6 | 6 $\dot{5}$ 6 7 $\dot{2}$ | $\dot{1}$ - - - | $\dot{1}$ 0 $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$:||
你多漂亮，我越看你，我心里越欢畅。 欧雷，欧雷，好

1 2
 $\dot{1}$ - - - | 0 $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{1}$ 7 $\dot{1}$ 7 6 6 | 6 $\dot{5}$ - - | $\dot{5}$ 0 6 7 $\dot{2}$ |
畅， 你多漂亮，我越看你，我心 越欢

$\dot{1}$ - - - | $\dot{1}$ - - 0 ||
畅。

这首歌曲是 $\frac{4}{4}$ 拍子，用 $\frac{2}{4}$ 拍子的感觉来唱更好，更显风格。歌曲表达了真挚、朴素的情感，演唱时，可根据歌词的内涵加以渲染。声音的运用可以自由些，以增强歌曲的内在魅力。

多情的脸庞

(西班牙歌曲)

拉雷多词曲

赵金平译词

张 宁配歌

1 = $bB \frac{4}{4}$

小快板、热情

($\dot{3}$. $\sharp \dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ - | $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ - - - | $\dot{3}$ - - $\dot{0}$ |

$\dot{3}$. $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ - | $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ - - - | $\dot{3}$ - $\dot{0}$) $\dot{0}$ $\dot{3}$ |

你

$\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{4}$ $\dot{3}$. $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{3}$ | $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ | $\dot{4}$ $\dot{3}$. $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{7}$ |

有一张最美的脸庞，你好像那画中人一样，黑

转1 = G (前
7 = 后2)

$\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{6}$ - $\dot{0}$ $\dot{6}$ | $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ - - | $\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ - $\dot{0}$ $\dot{4}$ | $\sharp \dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ - ($\dot{2}$ $\dot{3}$ |

头发，黑眼睛，俊俏的女郎。

$\dot{4}$. $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{1}$ | $\dot{7}$. $\dot{0}$ $\dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$) | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - |

吉卜赛姑娘，欧雷！你欢畅又健壮，

($\dot{0}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ |

$\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - | $\dot{2}$ $\dot{0}$ $\dot{7}$ $\dot{2}$ $\dot{7}$ | $\dot{6}$ $\dot{5}$. $\dot{5}$ - |

你有多情的脸庞，多情的脸庞。

$\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ $\dot{7}$.) | $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - |

你妈妈给了你美丽可爱的模样，

($\flat \dot{6}$ $\flat \dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ |

$\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - | $\dot{2}$ $\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$. $\dot{1}$ - |

你有多情的脸庞，多情的脸庞。

$\dot{3}$ $\dot{0}$) $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\flat \dot{7}$ $\flat \dot{6}$ | $\dot{5}$ $\dot{5}$. $\dot{5}$ - | $\dot{0}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ $\flat \dot{7}$ $\flat \dot{6}$ | $\dot{5}$ - - - |

你永远面含微笑，这笑容多爽朗，

$\dot{0}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\flat \dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{3}$ | $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\flat \dot{7}$ $\dot{1}$ $\dot{0}$ $\flat \dot{7}$ $\flat \dot{6}$ $\dot{7}$ $\dot{6}$ | $\dot{5}$ ($\dot{7}$ $\dot{2}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ | $\dot{5}$. $\dot{4}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$) |

每当我见到你，我情不自禁把你颂扬。

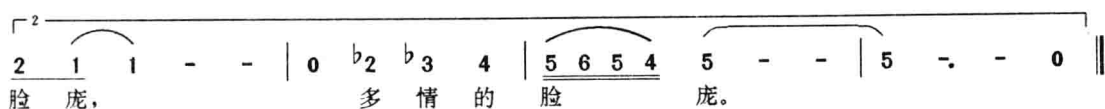
$\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{5}$ $\dot{1}$ $\dot{2}$ | $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ | $\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - | $\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{3}$ $\dot{4}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$ |

吉卜赛姑娘，欧雷！你欢畅又健壮，你有多情的

$\dot{3}$ $\dot{2}$ $\dot{2}$ - - | $\dot{2}$ $\dot{0}$ $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{7}$ | $\dot{2}$ $\dot{1}$ $\dot{1}$ - - | $\dot{0}$ $\dot{0}$ $\dot{0}$ $\dot{0}$:||

脸庞，多情的脸庞。

($\dot{6}$ | $\dot{7}$ - $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{6}$ $\dot{5}$ $\dot{4}$) :||



这是一首情歌，歌唱者赞美姑娘的美丽，以此表达对姑娘的爱，转调之前要唱得连一些，不必太突出拍子，转调之后可以加强节拍的感觉，唱得开朗些，明亮些。

你心中的小路

(西班牙歌曲)

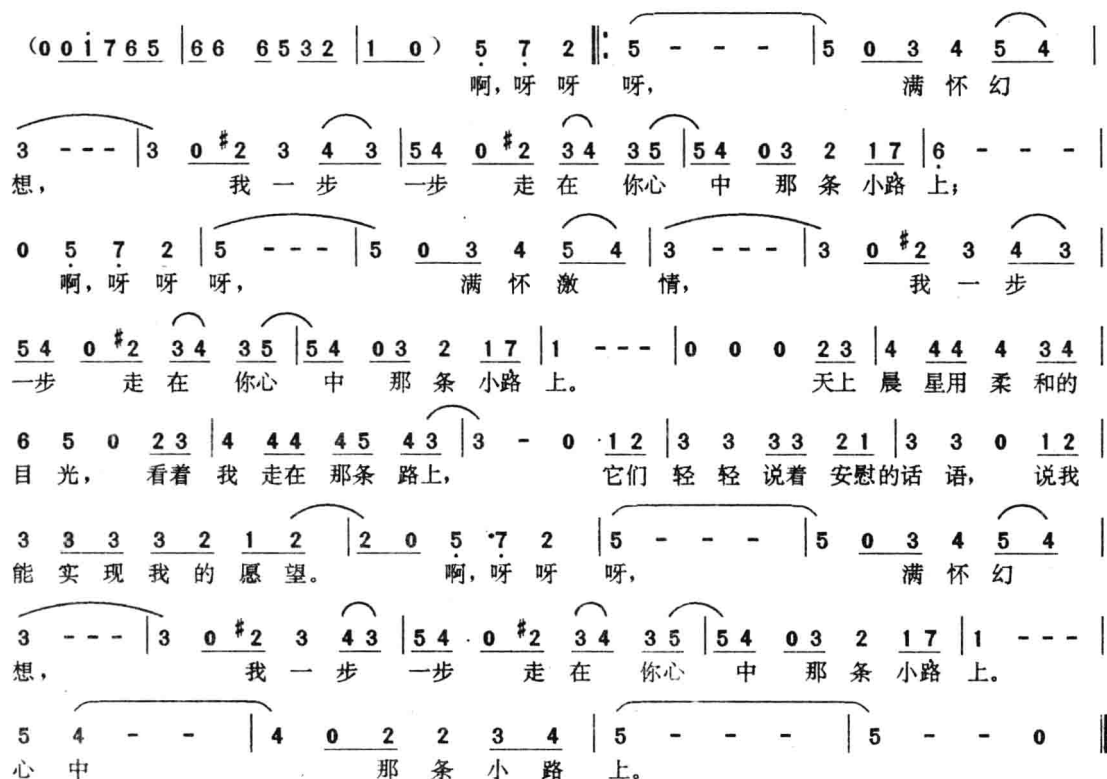
拉雷多词曲

赵金平译词

张 宁配歌

1 = F $\frac{4}{4}$

中速、深情



前奏完之后的第一小节的三个音“啊，呀呀”可以唱慢些，自由些，用强调、感叹的口气唱，以加重情感的表达。到第二小节的“呀”字节奏转入正常，效果较好。声音用柔和些，音色稍暗些，以充满梦幻的意境。

蒂 拉 纳

(西班牙歌曲)

B·德·拉塞尔纳曲

赵 金 平译词

张 宁配歌

1 = B $\frac{3}{8}$

活跃的小快板，节奏均匀地

好 听 的 歌 要 数 蒂 拉 纳， 这 美 妙 的 歌 声 飞 扬， 好
 听 的 歌 要 数 蒂 拉 纳， 这 美 妙 的 歌 声 飞 扬； 每 当 人 们 听 到
 蒂 拉 纳 歌 声， 心 中 就 充 满 欢 畅， 每 当 人 们 听 到 蒂 拉 纳 歌 声， 心 中 就
 充 满 欢 畅。 里 尼 里， 里 比 里， 拉 巴 拉， 拉 巴 拉， 欢 快 的 蒂 拉 纳 能 跳 又
 能 唱， 歌 唱 吧， 姑 娘， 你 放 声 歌 唱， 歌 唱 吧， 姑 娘， 你 放 声 歌 唱，
 心 中 真 欢 畅， 心 中 真 欢 畅， 心 中 真 欢 畅， 心 中 真 欢 畅。

这首歌曲是 $\frac{3}{8}$ 拍子，充满活力，是活跃的小快板。跳音部分要唱得清楚些，不要因跳音而断了连线，也不要因连线而忽略了跳音，应当注意在连线中的起伏。

美 丽 的 玫 瑰

(西班牙歌曲)

比 尼 西 奥词

奥 利 瓦曲

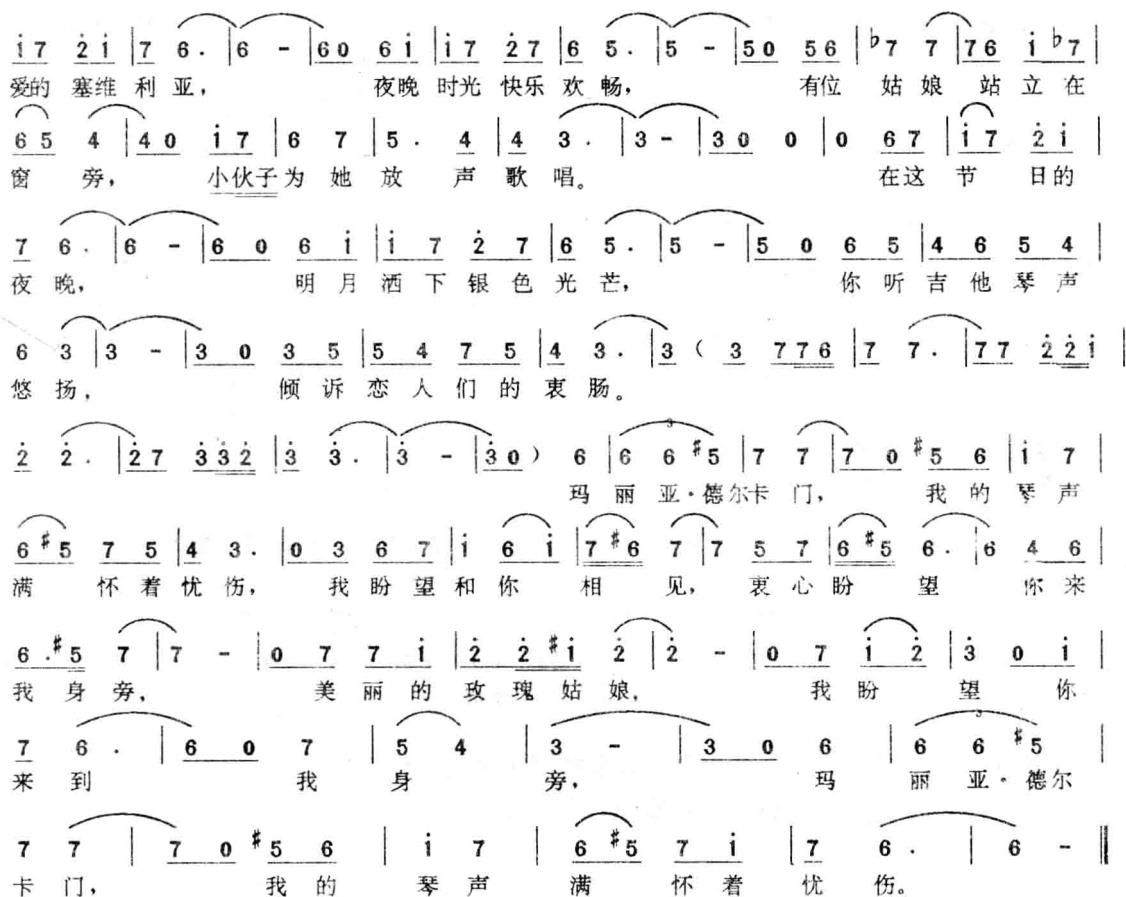
赵金平、王亚玉译词

张 宁配歌

1 = C $\frac{2}{4}$

稍快、深情

(0 7 1 | 2 3 2 | 1 6 7 | 1 2 1 | 7 6 5 | 6 5 4 | 3 - | 3 7 1 | 2 1 7 | 6 - | 6 - | 6 0) 6 7 |
 在 亲



这首歌有些忧伤色彩。在姑娘还没理解小伙子的心情时，小伙子的琴声当然会有忧伤，但不失望。歌曲的开始是以第三者的身份出现的，后面则以第一人称出现，因而，歌唱中要注意音色、音量、语气上的变化。

圣费尔南多的水手

(西班牙歌曲)

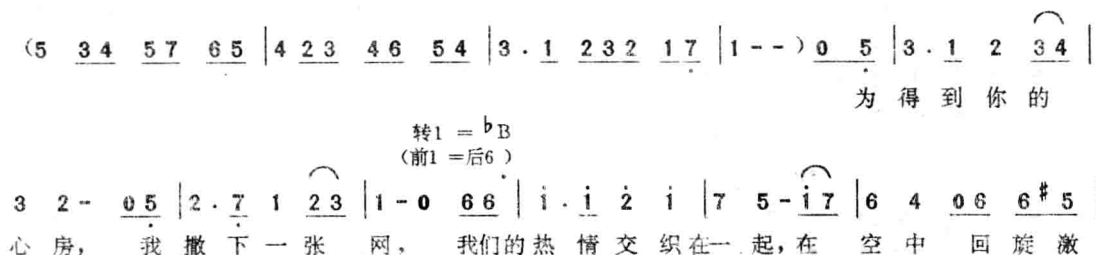
门德斯·比戈词曲

赵金平译词

张宁配歌

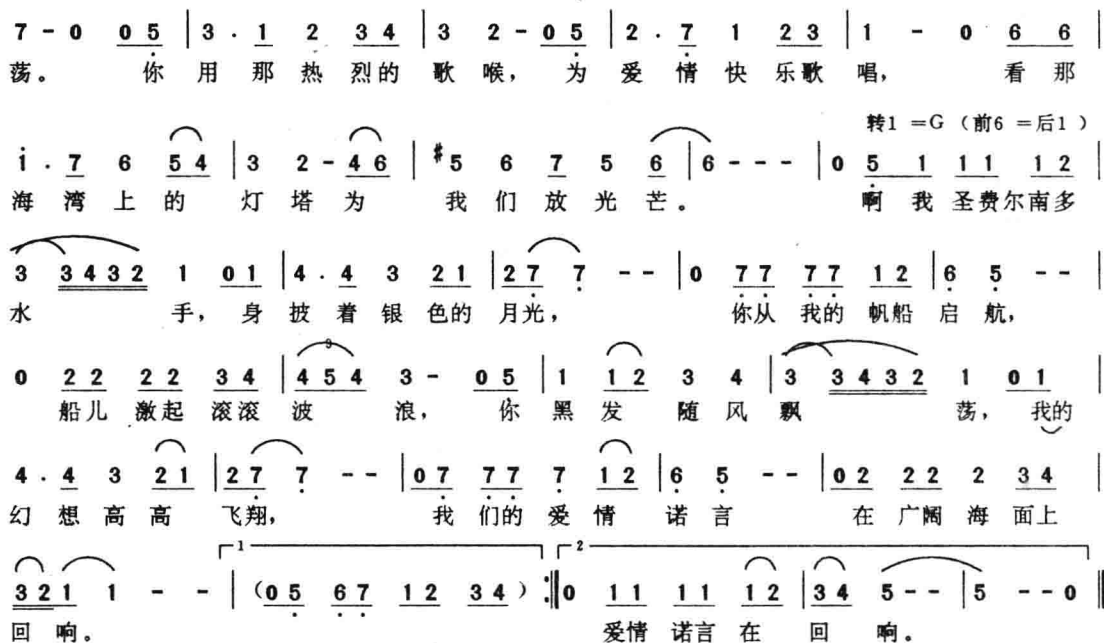
$1 = G \quad \frac{4}{4}$

中速、深情



转1 = G (前
7 = 后2)

转1 = $\flat$ B (前
1 = 后6)



这首歌的歌词写得很美，所以歌唱时要特别注意美。连续的转调，色彩的变化，突出了水手的忠诚、粗犷。要唱得自信些，姑娘是喜欢充满自信的小伙子的。

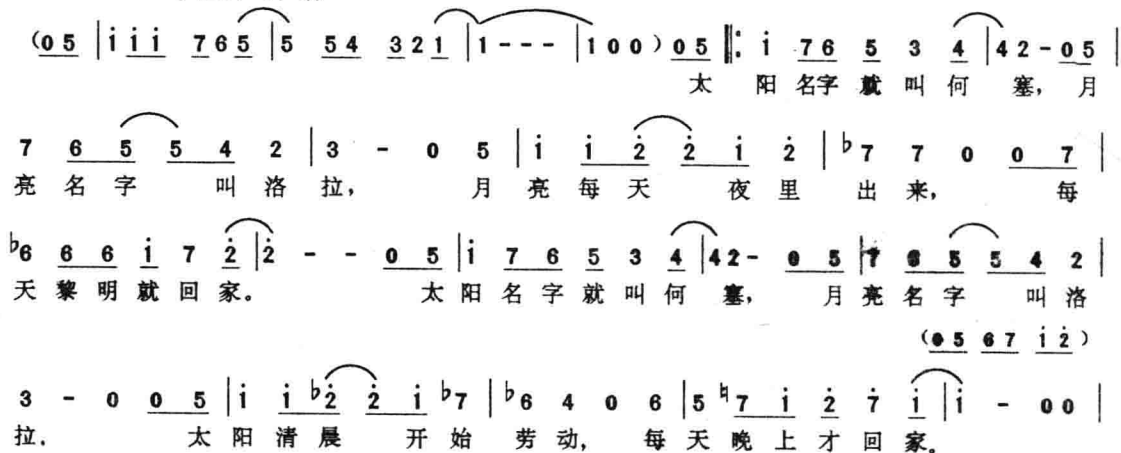
太 阳 和 月 亮

(西班牙歌曲)

F·比吉、J·拉托雷词
何 塞·索 拉曲
赵 金 平译词
张 宁配歌

1 = $\flat$ B $\frac{4}{4}$

中速、深情





歌词很有诗意。用太阳代表壮汉，以突出刚；用月亮代表女娃，以突出柔。这首歌带有叙事的特点，因而，内在的激动加上含蓄应当是本首歌演唱中的要点。

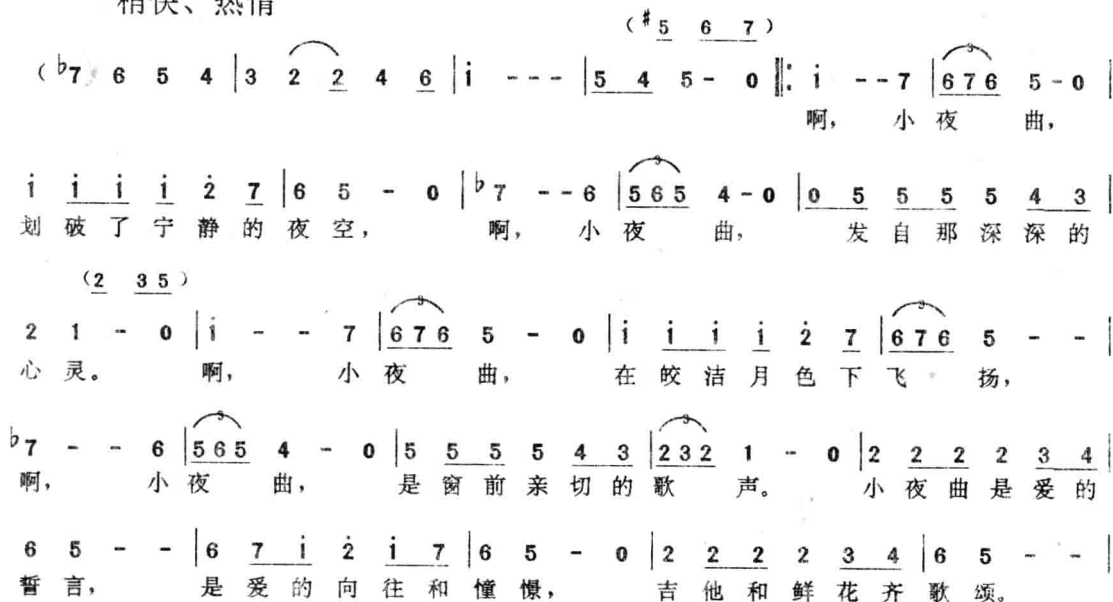
小 夜 曲

(西班牙歌曲)

P·拉托雷词
J·贝赫斯曲
赵金平译词
张宁配歌

1 = C $\frac{4}{4}$

稍快、热情





这首西班牙风格的小夜曲旋律很美，如果说德国风格的小夜曲带有学者的风度，那这首小夜曲则富于大众色彩了。演唱中要充满激情，注意旋律线条的流畅、口语化。

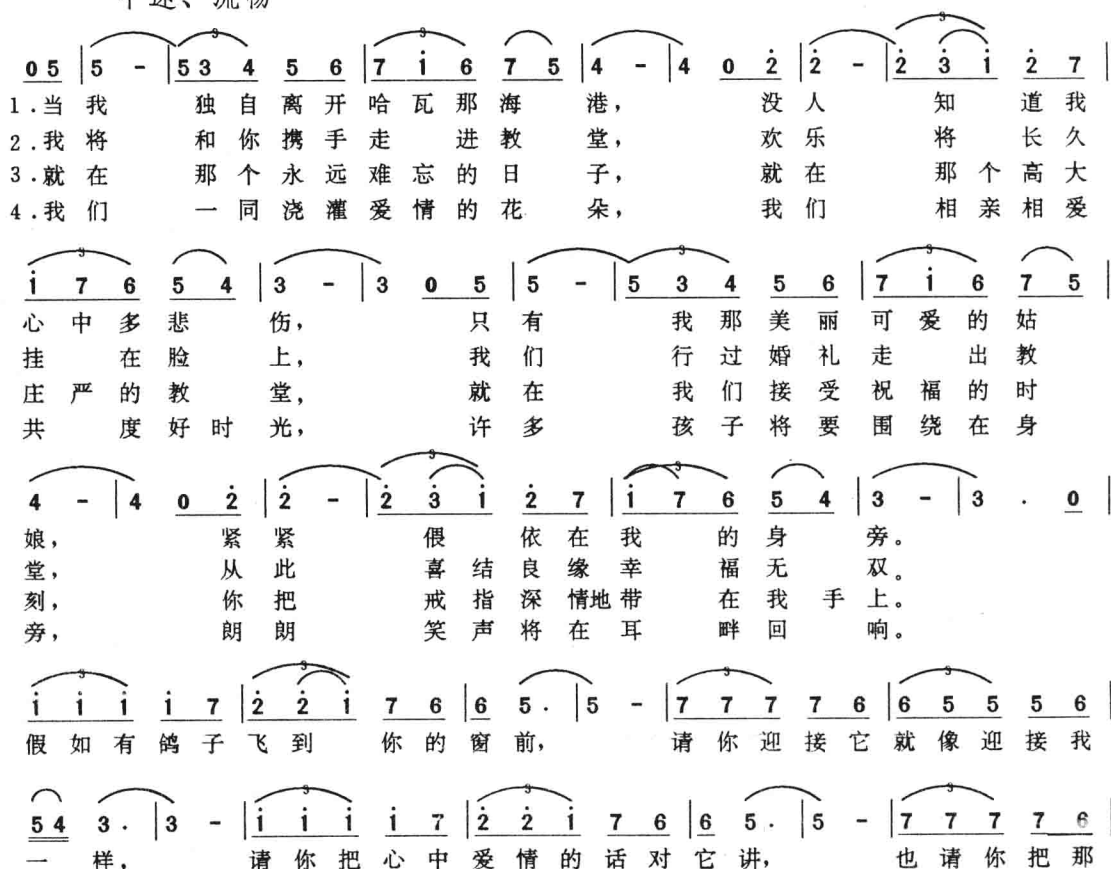
鸽子

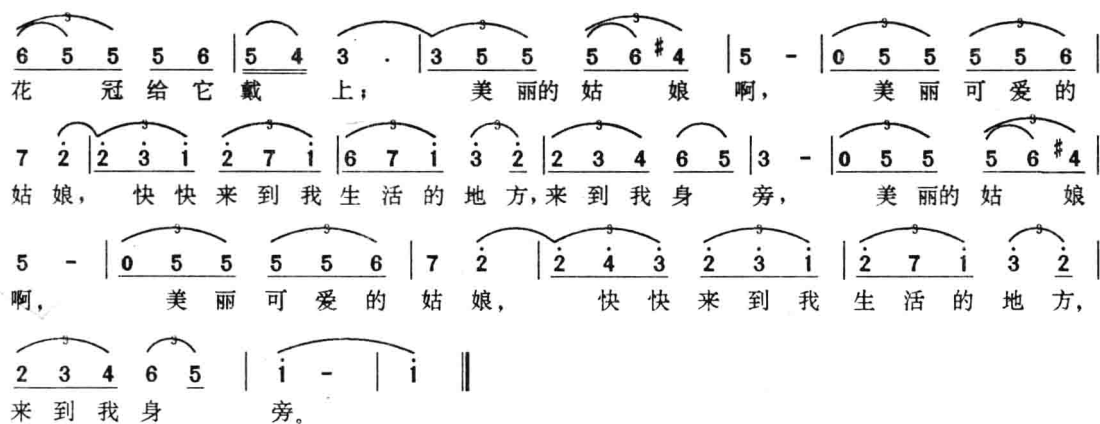
(西班牙歌曲)

S·伊拉迪尔词曲
 赵金平译词
 张宁配歌

1 = C $\frac{2}{4}$

中速、流畅





全世界几乎无人不晓得这首《鸽子》。有人曾误以为是古巴歌曲，其实是作者以古巴的哈巴涅拉风格写成的。作者1809年1月20日出生，1865年12月6日逝世。《鸽子》在全世界流传了近150年，至今仍是人们最喜爱的歌曲之一。

黑色的燕子

(西班牙歌曲)

V·马里词曲

赵金平译词

张宁配歌

1 = G $\frac{4}{4}$

小快板、内在地

